FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Quebec Centre — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Auguste Bisson — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 12.

Page 26

Dist. 187 Enu 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm", "in mine", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "à la mine", "à la fonderie", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux d'un gain par heure lorsque employée à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in cents per year, if 15 years of age or over. / Coût de l'instruction en centins par année, si âgé de 15 ans ou plus.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bertrand Joseph	49 St Cuthbert	M	Fils	C	Déc	1887	13	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.																	10	Oui	Oui	F			
2		Germaine "	"	F	Fille	C	Avril	1900	10	"			"	"	"																	10	"	"	"			
3	264	Côté Wilfrid	221	M	Chef	C	Juin	1878	31	"			"	"	"	Typographe	12-6-52		S		Imprimerie	52		60	720											
4		" Philomène	"	F	Sœur	C	Oct	1884	26	"			"	"	"																						
5		" Emily	"	F	Nièce	C	Nov	1903	7	"			"	"	"																						
6	267	Tessier Joseph	217	M	Chef	M	Mars	1871	40	"			"	"	"	Cordonnier	7-6-52		S		Manufacture de Chaussures	52		60	420											
7		" Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1877	35	"			"	"	"																						
8		" Joseph Arthur	"	M	Fils	C	Août	1902	9	"			"	"	"																	10	"	"	"			
9	265	Lacasse Arthur	22	M	Chef	C	Sept	1878	32	"			"	"	"	Cordonnier	10-6-52		S		Cordonnerie	52		70	600				14.00	60	49						
10		" Victor	"	M	Fils	C	Août	1897	13	"			"	"	"	Apprenti	10-6-52		P		"	"		70	1200				1.000	50	18						
11		" Marie	"	F	Sœur	C	Déc	1875	34	"			"	"	"		10-6-52		P		"	"		70	1200												
12		" Sylvia	"	F	Fille	C	Déc	1876	34	"			"	"	"	Tailleuse	10-6-52		S		Mr Vincent & Cie	52		60	240												
13		" Lamarche	"	F	Cousine	M	Oct	1870	32	"			"	"	"		10-6-52		S																		
14		Lamarche Napoléon	"	M	Fils	C	Mai	1874	31	"			"	"	"																						
15		" Rose	"	F	Fille	C	Déc	1903	2	"			"	"	"																						
16	267	Lacasse Napoléon	217½	M	Chef	M	Déc	1869	41	"			"	"	"	Cuisinier	7-2-64		S		Brasserie Dorion	52		60	900				1.000	50	20						
17		" Emma Dr	"	F	Epouse	M	Déc	1882	28	"			"	"	"																						
18		" Adelard	"	M	Fils	C	Déc	1890	20	"			"	"	"																						
19		" Eulalie	"	F	Sœur	C	Sept	1892	17	"			"	"	"																	12	"	"	"	60		
20		" Lucienne	"	F	Fille	C	Déc	1902	8	"			"	"	"																	10	"	"	"			
21		Cyr Odile	1	M	Marchand	M	Mars	1835	76	"			"	"	"	Retraité																	Non	Non	"			
22	X	" Emma	"	F	Belle-sœur	Veuve	Juillet	1828	83	"			"	"	"																		Oui	Oui	"			
23		Lafrance Lionel	"	M	Pensionnaire	C	Mars	1888	22	"			"	"	"	Commis	11-3-52		S		Epicerie Gros	52		60	900												
24		Bédard Hélène	"	F	"	C	Sept	1888	21	"			"	"	"	Couturière	Non-payée				Atelier Robe	"		60	600												
25	268	Genest Léon	533½	M	Chef	C	Mai	1855	56	"			"	"	"	Menuisier	7-6-52		S		Entrepreneur	52		60	800												
26		" Rosalie	"	F	Epouse	M	Déc	1854	61	"			"	"	"																						
27		" Emma	"	F	Fille	C	Août	1879	32	"			"	"	"																						
28		" Albert	"	M	Fils	C	Déc	1884	26	"			"	"	"	Machiniste	2-6-52		S		Bell	52		70	600												
29		" Alexandrine	"	F	Fille	C	Juillet	1901	9	"			"	"	"																						
30	269	Bilodeau Ignace	53	M	Chef	M	Déc	1850	60	"			"	"	"	Agent	10-4-52		S		Assurance	52		50	700												
31		" Mathilde	"	F	Epouse	M	Août	1851	59	"			"	"	"																						
32	270	Bérubé Joseph	55½	M	Chef	M	Déc	1869	41	"			"	"	"	Cordonnier	7-6-52		S		Manufacture	30		60	400												
33		" Hermine	"	F	Epouse	M	Sept	1870	40	"			"	"	"																						
34		" Emilie	"	F	Fille	C	Août	1897	13	"			"	"	"																		Non	Non	"			
35		" Ozime	"	F	Fille	C	Juillet	1899	11	"			"	"	"																	10	Oui	Oui	"			
36		" Antonio	"	M	Fils	C	Déc	1903	7	"			"	"	"																						
37	270	Bérubé Wilfrid	55½	M	Chef	M	Juin	1853	57	"			"	"	"	Boucher	11-6-52		S			52		60	900												
38		" Stéphanie	"	F	Epouse	M	Déc	1858	52	"			"	"	"																						
39	271	Lachance Alfred	21	M	Chef	M	Juillet	1878	32	"			"	"	"	Magasinier	7-6-52		S		Manufacture	52		50	900												
40		" Rosa	"	F	Epouse	M	Janv	1878	33	"			"	"	"																						
41		" Marie Louise	"	F	Fille	C	Juillet	1896	14	"			"	"	"																	10	"	"	"			
42		" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1899	11	"			"	"	"																	10	"	"	"			
43		" Wilfrid	"	M	"	C	Déc	1902	9	"			"	"	"																						
44		" Lucien	"	M	"	C	Juin	1905	5	"			"	"	"																						
45		" Hélène	"	F	Fille	C	Mai	1907	3	"			"	"	"																						
46		" Thomas	"	M	"	C	Mars	1910	3 mois	"			"	"	"																						
47		" Laurent	"	M	"	C	Juin	1910	2 mois	"			"	"	"																						
48		" Hélène	"	F	"	C	Mai	1911	2 mois	"			"	"	"																						
49		Lacasse Delphine	"	F	Belle-Mère	Veuve	Fév	1851	60	"			"	"	"																						
50		" Adèle	"	F	" Sœur	C	Avril	1851	60	"			"	"	"																						

340 87